



PT

Instruções de serviço para o utilizador

## **CALDEIRA MURAL DE CONDENSAÇÃO A GÁS**

Caldeira térmica de condensação a gás FGB

Caldeira mista de condensação a gás FGB-K

Português | Sujeito a alterações!

# Índice

---

<b>1</b>	<b>Indicações de segurança.....</b>	<b>03</b>
	Indicações gerais .....	03
	Ligação elétrica .....	04
	Colocar a instalação de aquecimento fora de serviço .....	04
	Colocar fora de serviço em caso de emergência.....	04
	No caso de cheiro a gás .....	05
	No caso de cheiro a gases de combustão.....	05
	Para a substituição do fusível .....	05
	Proteção anti-congelação .....	05
	Conduta de ar/descarga.....	05
<b>2</b>	<b>Operação da unidade de regulação.....</b>	<b>06</b>
	Menu de visualização.....	06
	Desbloquear.....	06
	Botão do modo operacional .....	06
	Temperatura nominal da água quente Visualização/ajuste.....	07
	Temperatura nominal da caldeira Visualização/ajuste .....	07
	Menu de visualização.....	08
	Desbloquear.....	08
<b>3</b>	<b>Instalação/manutenção.....</b>	<b>09</b>
	Instalação/modificações.....	09
	Verificação da pressão da água na instalação de aquecimento .....	09
	Cuidados .....	09
	Inspeção/manutenção.....	09
<b>4</b>	<b>Indicações para um modo de funcionamento económico .....</b>	<b>10</b>
	Modo de aquecimento.....	10
	Modo de água quente .....	10
<b>5</b>	<b>Notas.....</b>	<b>11</b>

# Indicações de segurança

---

## 1 Indicações de segurança

### Indicações gerais

O gás é um combustível amigo do ambiente que não apresenta riscos desde que não exista negligência grave por parte do utilizador. A sua caldeira mural de condensação a gás é um produto de elevada qualidade, que corresponde ao estado atual da técnica no que diz respeito à segurança.



**As indicações de segurança destinam-se a protegê-lo de potenciais perigos.**



**Perigo de morte!**

A inobservância das indicações identificadas com esta inscrição pode resultar em **riscos para a saúde de pessoas ou em danos materiais**.



**No caso de risco de incêndio**

- Desligar imediatamente o interruptor de emergência do aquecimento (caso se encontre fora do local de instalação)
- Fechar a torneira do gás
- Em caso de incêndio utilizar um extintor adequado (classe de incêndio B segundo DIN 14406)



**Atenção - Risco de choque elétrico!**

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência ou conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou tenham sido instruídas sobre a utilização segura e compreendam os perigos resultantes da utilização. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.

# Indicações de segurança

---

## Ligação elétrica



**A instalação só pode ser efetuada por uma empresa de instalação de equipamentos elétricos devidamente autorizada. Têm de ser respeitadas as disposições do VDE e as disposições locais da empresa fornecedora de eletricidade.**



**Perigo devido a corrente elétrica nos componentes elétricos!**

**Atenção:**

**Desligue o dispositivo de isolamento onnipolar antes de desmontar o revestimento.**

**Nunca toque nos componentes e contactos elétricos com o dispositivo de isolamento ligado! Existe perigo de choque elétrico com riscos para a saúde, podendo levar inclusivamente à morte.**

## Colocar a instalação de aquecimento fora de serviço

- Desligar a instalação de aquecimento no dispositivo de isolamento onnipolar ou no fusível de alimentação externo da unidade de regulação.  
Atenção: O aparelho não fica desligado da corrente através do botão do modo operacional!
- Fechar a torneira esférica do gás ou a torneira principal do gás.

## Colocar fora de serviço em caso de emergência

**A instalação de aquecimento só pode ser desligada através do fusível do local de instalação ou através do interruptor de emergência do aquecimento no caso de uma emergência.**

- Em caso de perigo, por ex., incêndio, desligar a instalação de aquecimento através do interruptor de emergência do aquecimento ou do fusível de alimentação.
- Fechar a alimentação de gás através da torneira esférica do gás na caldeira de condensação a gás ou da torneira principal do gás no contador.

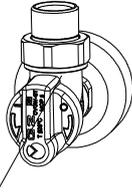
# Indicações de segurança

---



## INDICAÇÕES DE SEGURANÇA

### No caso de cheiro a gás



Torneira esférica do gás  
Abrir: Pressionar e rodar para a esquerda  
Fechar: rodar para a direita

- Não acender a luz
- Não acionar interruptores elétricos
- Não fazer fogo aberto
- Fechar a torneira do gás
- Abrir janelas e portas
- Informar a empresa de distribuição de gás ou a operadora da rede, utilizar o telefone no exterior da área de perigo!



### Atenção - Perigo de intoxicação, asfixia e explosão!

### No caso de cheiro a gases de combustão

- Colocar a instalação fora de serviço
- Abrir janelas e portas
- Informar a empresa especializada



### Atenção - Risco de intoxicação!

### Para a substituição do fusível

Antes de mudar um fusível é necessário desligar o aparelho da rede! Os bornes de alimentação do aparelho continuam sob tensão elétrica mesmo no modo de standby (desligado).



### Atenção - Risco de choque elétrico!

### Proteção anti-congelação

Não é permitido o uso de produtos anticongelantes. A caldeira de condensação a gás está protegido contra a congelação através da unidade de regulação. Se não for possível excluir o risco de congelação, por ex., devido a falhas prolongadas de eletricidade, a caldeira de condensação a gás só pode ser montado em espaços protegidos contra a congelação. Se existir risco de congelação durante períodos de inutilização com a instalação de aquecimento desligada, é necessário mandar esvaziar a caldeira de condensação a gás e a instalação de aquecimento por um técnico de sistemas de aquecimento, para evitar a rotura da canalização de água devido a congelação.



### Atenção - Risco de danos causados pela água e falhas de funcionamento devido à congelação!

### Conduta de ar/descarga

Com temperaturas exteriores baixas, pode acontecer que o vapor de água contido nos gases de combustão condense e congele. **Em determinadas condições, o gelo pode cair do telhado e provocar danos pessoais e materiais.** A queda de gelo deve ser evitada através de medidas estruturais como, por exemplo, a montagem de uma proteção contra gelo.



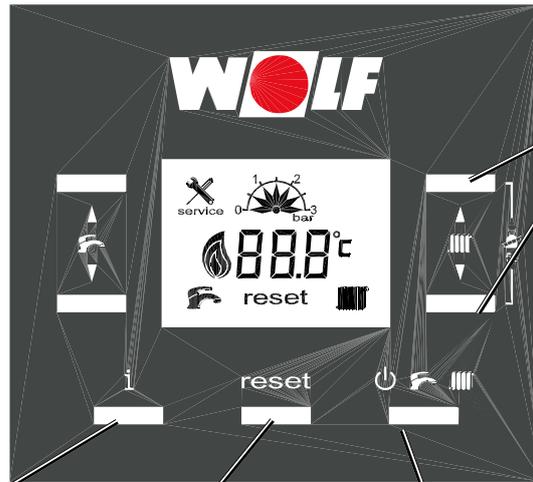
### Atenção - Risco de lesões!

# Operação da unidade de regulação

## 2 Operação da unidade de regulação

**Atenção**

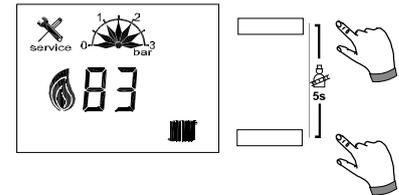
Se o aparelho estiver ligado ao BM-2, a função de ajuste está desativada. O BM-2 assume essas funcionalidades.



### Modo de inspeção

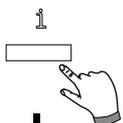
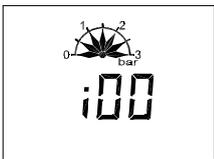
(para ativar, pressionar os botões em simultâneo durante 5 seg.)

- Aparelho funciona 15 min. com carga total
- Para desativar, pressionar "reset"

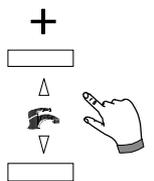


### Menu de visualização

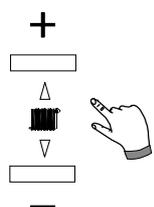
#### - Visualizar código



#### - Selecionar código



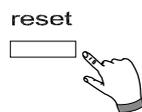
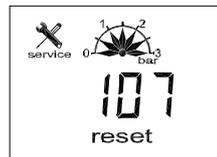
#### - Visualizar valor do código



### Desbloquear

#### - Desbloquear (premir 1 x por breves instantes)

- Aceder ao nível de técnico (manter pressionado durante 10 seg.), apenas para o técnico especializado!

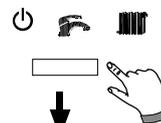


### Botão do modo operacional

#### Standby (deslig.)



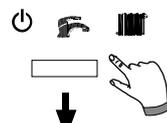
O aparelho está desligado, apenas a proteção anti-congelação está ativa.



#### Modo de verão



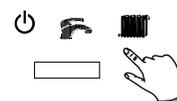
Apenas preparação de água quente ativa



#### Modo de inverno



Aquecimento e preparação de água quente ativos

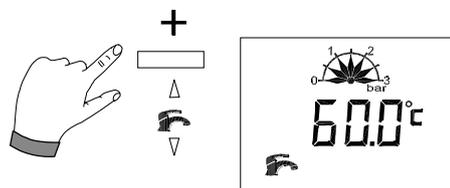


# Operação da unidade de regulação

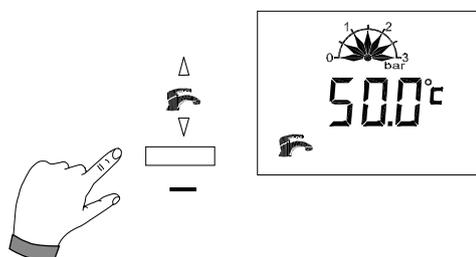
## Temperatura nominal da água quente Visualização/ajuste

(depois de pressionar o valor atual começa a piscar, pressionando novamente o valor é alterado, o valor é assumido imediatamente e guardado)

### ajuste da temperatura nominal da água quente mais quente



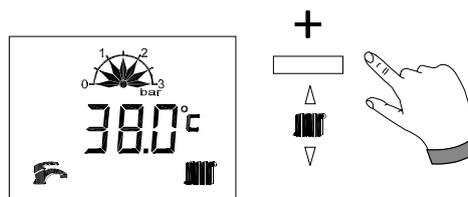
### ajuste da temperatura nominal da água quente mais frio



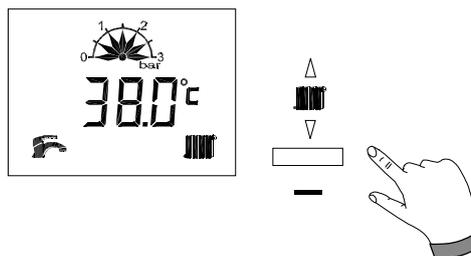
## Temperatura nominal da caldeira Visualização/ajuste

(depois de pressionar o valor atual começa a piscar, pressionando novamente o valor é alterado, o valor é assumido imediatamente e guardado)

### ajuste da temperatura nominal de impulsão mais quente

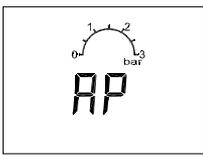


### ajuste da temperatura nominal de impulsão mais frio



# Operação da unidade de regulação

## Indicação no visor

	<p>Modo de água quente (quando o símbolo pisca, está ativo um pedido de calor para o modo de água quente) Visualização apenas se existir preparação de água quente</p>
	<p>Modo de aquecimento (quando o símbolo pisca, está ativo um pedido de calor para o modo de aquecimento) Só são possíveis alterações se a curva de aquecimento estiver desativada</p>
reset	<p>Visualização com código de erros ativo Botão de desbloqueio (premir brevemente 1x) Os códigos de erros são repostos</p>
88.8°C	<p>Visualização da temperatura, do código de erros, dos parâmetros do HG e dos valores de ajuste. No modo de inspeção é apresentado o grau de modulação.</p>
	<p>Níveis de modulação do queimador</p>
 service	<p>Assistência - Modo de inspeção ativo - A avaria é indicada</p>
	<p>Visualização da pressão da água no sistema de aquecimento</p>
	<p>Programa de purga do ar O programa de purga do ar é executado durante 2 minutos ao ligar a tensão de rede, falha de corrente elétrica, pressão da água abaixo de 0,5 bar e se o STB for desbloqueado. O ventilador de gás funciona durante os primeiros 30 seg. e depois desliga-se. A bomba e a válvula de comutação de 3 vias são acionadas alternadamente. Interrupção antecipada com o botão "reset"!</p>

## Menu de visualização

Nome	Descrição	Visualização em
i00 <sup>1)</sup>	Temperatura da sonda de impulsão	(°C)
i01	Temperatura de impulsão	(°C)
i02	Temperatura da sonda de retorno	(°C)
i03	Temperatura da sonda da água quente	(°C)
i04	Temperatura solar de impulsão AQS / temperatura no acumulador AQS	(°C)
i05	Temperatura no sensor dos gases de combustão	(°C)
i06	Temperatura exterior	(°C)
i07	Rotações do ventilador	(rpm x 60)
i08	Rotações da bomba PWM	(%)
i09	Caudal de água quente	(l / min.)
i10	Pressão efetiva da água	bar
i11	STB	ON e OFF
i12	Caudal de chama	(µA x 10)
i13	Versão do firmware	Versão x.xx

<sup>1)</sup> a partir de FW 1.10

## Desbloquear

Reconhece-se a existência de uma avaria na instalação de aquecimento quando um código de erro e o símbolo de assistência começam a piscar!

Com o botão de desbloqueio (reset), o técnico especializado consegue identificar rapidamente a avaria com a ajuda de uma tabela de códigos de erro.

- **No caso de avarias, observe as indicações nas instruções de instalação para técnicos especializados.**
- **Em caso de avaria na sua instalação de aquecimento, contacte o seu técnico especializado.**

### Atenção:

**As avarias só podem ser reparadas por técnicos qualificados. Se uma mensagem de avaria com bloqueio do sistema for confirmada várias vezes sem que a causa seja eliminada, podem ocorrer danos nos componentes ou na instalação.**

Avarias como, por ex., sensores de temperatura ou outros sensores avariados, são confirmadas automaticamente pela unidade de regulação se o componente for substituído e fornecer valores de medição plausíveis.

## 3 Instalação/manutenção

### Instalação/modificações

- A instalação e as modificações da sua caldeira de condensação a gás só podem ser efetuadas por uma empresa especializada autorizada, visto que só o técnico especializado dispõe dos conhecimentos necessários.
- As peças do sistema de escape não podem ser modificadas.
- **No funcionamento dependente do ar interior, as aberturas de ventilação nas portas e paredes não podem estar tapadas nem ser diminuídas e a caldeira de condensação a gás só pode ser colocado em funcionamento se a conduta de escape estiver totalmente montada.**
- **No funcionamento independente do ar, a caldeira de condensação a gás só pode ser colocado em funcionamento se a conduta de ar/descarga estiver totalmente montada e se o dispositivo de proteção contra o vento não estiver coberto.**
- A conduta de descarga e a válvula de segurança não podem ser modificadas.



**Atenção - em caso de inobservância existe risco de incêndio, bem como risco de destruição, intoxicação e explosão!**



**O ar de combustão que entra no aparelho e o local de instalação não podem conter substâncias químicas, tais como flúor, cloro ou enxofre. Os sprays, tintas, colas, solventes e produtos de limpeza contêm este tipo de substâncias. No pior dos casos, estas substâncias poderão provocar corrosão, incluindo no sistema de escape.**

### Verificação da pressão da água na instalação de aquecimento

É necessário verificar regularmente a pressão da água. A pressão deve situar-se entre 1,2 - 1,6 bar. O seu técnico especializado explicar-lhe-á o reenchimento com água. Não é permitido adicionar aditivos à água de aquecimento, pois estes podem corroer os componentes.

### Cuidados

Limpar o revestimento apenas com um pano húmido e um produto de limpeza suave, isento de cloro. Para terminar, secar de imediato.

### Inspeção/manutenção



**Atenção - apenas o técnico especializado dispõe dos conhecimentos necessários!**

- De acordo com o §10(3) ENEV, o utilizador tem a obrigação de mandar efetuar a manutenção em intervalos regulares, para garantir o funcionamento fiável e seguro da caldeira de condensação a gás.
- É necessário efetuar manualmente a manutenção da caldeira de condensação a gás.
- **A obrigação de documentação é do utilizador.**
- Antes de qualquer trabalho de manutenção desligar a caldeira de condensação a gás da corrente elétrica.
- Utilizar apenas peças sobresselentes originais. Não nos responsabilizamos por danos provocados por peças de substituição que não tenham sido fornecidas pela Wolf.
- Após os trabalhos de manutenção é necessário verificar, antes da colocação em serviço da caldeira de condensação a gás, se todos os componentes previamente desmontados para a manutenção foram devidamente montados.
- Recomendamos a celebração de um contrato de manutenção com uma empresa especializada autorizada.



**Após a manutenção, voltar a fechar hermeticamente o revestimento dianteiro e aparafusá-lo. No caso de um sistema de escape danificado, pode existir risco de intoxicação devido ao monóxido de carbono!**

# Indicações para um modo de funcionamento económico

## 4 Indicações para um modo de funcionamento económico

### Modo de aquecimento

**Poupar energia com a mais recente tecnologia de aquecimento: A tecnologia de condensação a gás poupa-lhe dinheiro.**

Com a moderna tecnologia de condensação a gás é aproveitada energia para aquecimento que nas instalações de aquecimento convencionais seria libertada para o ambiente juntamente com os gases de combustão.

**A manutenção regular da instalação de aquecimento compensa.**

Um queimador sujo ou uma caldeira de condensação a gás mal ajustado pode reduzir o rendimento de um aquecimento. A manutenção regular da instalação por uma empresa especializada em sistemas de aquecimento vale muito a pena.

**Aquecer com um nível de energia baixo**

Opere a sua instalação de aquecimento, tanto quanto possível, com uma temperatura de retorno inferior a 45 °C, para aproveitar ao máximo a tecnologia de condensação.

**Uma unidade de regulação de aquecimento também regula os custos de aquecimento**

Quando o aquecimento não está a trabalhar, está a poupar energia. Uma regulação do aquecimento moderna, em função da temperatura exterior ou da atmosfera interior, assegura, em conjugação com a função de redução da temperatura durante a noite e válvulas termostáticas, que a instalação só procede ao aquecimento quando há necessidade de calor. O resto do tempo poupa-lhe dinheiro.

- Equipe o seu aquecimento com um regulador de aquecimento controlado pela temperatura exterior da gama de acessórios da Wolf. O seu especialista em sistemas de aquecimento terá todo o gosto em aconselhá-lo sobre a melhor configuração.
- Utilize, em conjugação com acessório de regulação da Wolf, a função de redução da temperatura durante a noite para adaptar o nível de energia aos horários de necessidade efetiva.
- Aproveite a possibilidade de ajuste para o modo de verão.

### Modo de água quente

**Manter o calor na divisão - também durante a noite!**

Fechar as persianas e as cortinas reduz significativamente a perda de calor na divisão durante a noite através das superfícies das janelas. O isolamento térmico dos nichos de instalação dos radiadores e uma tinta clara ajudam a poupar até 4% nos custos de aquecimento. O isolamento das juntas de janelas e portas também ajuda a manter a energia na divisão.

**Minimização do consumo de energia através de ventilação correta**

Arejar os quartos durante horas faz com que estes percam o calor acumulado nas paredes e nos objetos. O resultado: Só se verifica uma temperatura interior agradável após um longo período de aquecimento. Um arejamento curto e a fundo é mais eficaz e agradável.

**Purgar os radiadores**

Purgue regularmente os radiadores em todas as divisões. Principalmente nos apartamentos dos pisos superiores de prédios garante-se assim o funcionamento correto dos radiadores e dos termostatos. O radiador reage rapidamente a alterações da necessidade de calor.

**Guarde estas instruções de serviço num local de fácil acesso, perto da caldeira de condensação a gás.**

## 5 Notas



WOLF GmbH | Postfach 1380 | D-84048 Mainburg  
Tel. +49.0.87 51 74- 0 | Fax +49.0.87 51 74- 16 00 | [www.WOLF.eu](http://www.WOLF.eu)